ストライクウィッチーズ零
1937扶桑海事変

第三話
扶桑海の三羽烏

STRIKE WITCHES ZERO 1937 SEA OF FUSO INCIDENT
#03 Three crows of the sea of FUSO

A group of enemy units detected at 10 o'clock.
They haven't noticed us yet, it seems.
Squadron 2, flank from the right.
Roger.
We'll provide air support.
Same plan as always:
Move in and take them out!

WE GO...!!!
HERE...
GI

GN

KEIKO!!

Phew...
Four enemies down. No further crafts sighted.
Let's return to base.
A.D. 1937, September.

The Army witches at our base...
Became remarkably better with the Type 97 (Ki-27).
Reporters came from far to our base...
To write stories of the Army witches.
Informing everyone about Miyafuji's theorem of the new Striker Unit.
These nicknames spread throughout the world.
FUSO SEA EAGLES
FUSO SEA LIGHT-NING
THE THREE WARBIRDS OF THE FUSO SEA
Making many countries interested in dispatching aerial witches of their own.
Fighting the Flying Neuroi with the new Striker Unit gave precious combat experience.

However, as resistance in the air rose brilliantly, so the enemy attacks grew fiercer.
Back on the ground, too, the Neuroi pressure rose.
Battles went from small skirmishes
to gradually resembling total wars.
Haa... Haa.
...Haa.
Nnn...
Gh!
Gah...!
Haa...
Haa...

Hi there.
You've been working hard this morning.
Fl-
Flight lieutenant Galland! Good morning!
Hi,
good morning.
Adolfine Galland, flight lieutenant from the Karsland Luftwaffe Condor Legion 88th Fighter Squadron
On her new duty as foreign observer and advisor to Fuso
Good grief...
I came all this way to see the aerial witches
using the new striker units, and yet...

Haa h...
I haven't seen a single sortie
in all this time.
Hmmm...
Should I be disappointed in my bad luck...
Or happy the world is more peaceful?
Right...
...
Well, whatever...
By the way...
It was a bit rude, but I studied you for a while...
It seems you strain a lot to use your eye, am I right?
...Hm.
Y-Yes...
At long distance...
I can't keep it steady.

I see...
As it happens, my ability
is also of the type "MAGIC EYE."
And since it looks like I'll be bored for a while...
How about... we hang out for a while?
...Yes! I would like that a lot.
All right.
First, you need to bear in mind that our eyes are different from normal eyes.
It sounds obvious... But this awareness helps in controlling it.
ATTENTIVE
Aah
What it comes down to...
Think about what you WANT to see...
And... You WILL see it.

The same root, it just branches out into different directions.
Precision on a fast moving object...
Clarity in the dark...
Details of something far away...
I carry this clos-
However!
With your usual vision added, concentrating on something unseen is quite difficult.
For me as well. That's why I need this rifle scope to reduce my sight before I can focus.
Ah..!
Move
And you have that eye patch...
Well, well
Looks like fortune smiles at me, at last!
We'll finish this lesson another time!
Let's go!

Confirmed, all enemies down.
Aerial support to ground forces: Mission complete.
Thank you!
We're saved!
Mmm!!
It had been a while since our last aerial battle!!
Sucks for the navy girls, but...
Once again, a mission we could handle just fine by ourselves.
Haah...
Don't say such arrogant things.

Not quite, girls. I have a group at 12,000 far, 6,000 high.
Heading our way.
Ha ha ha
Anyway, we can head back to base now, keeping an eye out along the way.
They're fast.
Faster than those earlier ones.
I-I see them! Not clearly though...
Enemy reinforcements perhaps?
I'm not familiar with this type.

They're all the same once you destroy them!
I don't care what they are!!
Eh?!
Aagh!
Geez!!
Flight lieutenant Galland's escort is...
Wait!
Good grief.
I'm worried about the 97's flight time.
Parkie
...
Wakamoto, give a status report on the unknown enemy to ground forces coming into this area.
And escort Flt Lt Galland.
Still...
I have a bad feeling about this.
Sakamoto and I will support those tameless girls.

With our teamwork there's no enemy we can't beat!
Isn't that right?
That's not the issue here.
That might be, but...
Our mission right now is...
Stop this, Tomoko!!
You're going out too far!
Our mission is defeating the enemy!
Here I go!!
SPARKLE
NO, DON'T!
DODGE! TOMO-KOOO!

Huh?
...Ugh!

Ggg?!
Tomoko!!
TOMO-
KO!!

第三話
扶桑海の三羽烏

終

STRIKE WITCHES ZERO 1937 SEA OF FUSO INCIDENT
The end of #03

Translator
Procyon
Raw / Editor
Phyis
Yuri Project
yuriproject.net
ストライクウィッチーズ
STRIKE WITCHES
1937 大空の魔女
CHAPTER ONE: THREE CROWS OF THE SEA OF FUSO